



# Bedienungsanleitung Instruction Instructions de Service



## AC Transformer, 0,5 Amp, 18 Volt, 120 Volt

Art.Nr. 51081

### THE PRODUCT

This AC transformer is designed to power LGB accessories, including switches and lights. It features:

- house current input
- 18 volt AC, 0.5 amp output
- compact, plug-in design
- built-in connecting cable
- electronic overload protection

# Bedienungsanleitung Instruction Instructions de Service



## DC Power Pack, 1 Amp, 20 Volt, 120 Volt

Art.Nr. 50081

### THE PRODUCT

This DC power pack is designed to provide track power to small layouts with one or two locomotives. This power pack features:

- house current input
- maximum 20 volt DC
- maximum 1 amp output
- built-in speed/direction control
- track power terminals
- electronic overload protection

### GARANTIE

Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionssteile von Hand gefertigt. Permanente Materialkontrollen, Fertigungskontrollen und die Endkontrolle vor Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte diese Garantie- und Bedienungsanleitung.

Wir (ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK) auf dieses Produkt weltweit eine Garantie von 2 Jahren ab dem Erstkauf für Fehlerfreiheit von Material und Funktion, sofern dieses Produkt mit Kaufbeleg bei einem von uns autorisierten Fachhändler erworben wurde.

Bei berechtigten Reklamationen innerhalb von 2 Jahren nach Kaufdatum werden wir gegen Vorlage des entsprechenden Kaufbelegs nach unserem Ermessen kostenlos nachbessern, bzw. kostenlosen Ersatz liefern. Sollten Nachbesserung oder Ersatzlieferung unmöglich sein, so räumen wir Ihnen nach unserem Ermessen eine angemessene Minderung ein oder erstatten Ihnen statt dessen den Kaufpreis zurück.

Unabhängig von diesen Garantieleistungen bleiben Ihnen selbstverständlich Ihre gesetzlichen Ansprüche insbesondere wegen Sachmängel erhalten. Um einen Anspruch auf Garantieleistung geltend zu machen, übergeben Sie bitte das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem von uns autorisierten Händler. Um einen autorisierten Händler zu finden, wenden Sie sich bitte an eine der unten aufgeführten Service-Abteilungen. Sie können das Produkt auch, zusammen mit dem Kaufbeleg, an eine der beiden unten aufgeführten Serviceabteilungen einschicken. Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

**ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK**  
Service-Abteilung Garantie  
Saganer Str. 1-5  
90475 Nürnberg  
Deutschland  
Telefon (09 11) 83 707-0

**LGB OF AMERICA**  
Warranty Service Department  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA  
Tel: (858) 535-93 87

### Bitte beachten Sie:

- Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Fremdeingriff sowie für Verschleißteile besteht kein Garantieanspruch.
- Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden. Zuwiderhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung.
- Nur für USA: Diese Garantie gibt Ihnen genau definierte Rechte. Weiterhin verbleiben Ihnen unter Umständen je nach Bundesstaat weitere Rechte.
- Wir sind sehr stolz auf unsere Produkte. Wir alle hoffen, daß sie Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten.

### WARRANTY

This precision product is made using quality designs and technology. Like a fine timepiece, it has been crafted by hand. Constant monitoring of materials and assembly, together with final testing, ensure a consistent level of high quality. To get the most enjoyment from this product, we encourage you to read the instructions and this warranty.

We (Ernst Paul Lehmann Patentwerk) warrant this product worldwide for **two years** from the date of original consumer purchase against defects in materials and workmanship, if purchased from an authorized retailer.

If you have a valid warranty claim, including proof of purchase from an authorized retailer, we will repair or replace the product at our discretion. If it is impossible to repair or replace the product, we will refund all or a reasonable portion of the purchase price at our discretion.

Of course, you may have other legal rights independent of this warranty, particularly in the case of material defects. To make a claim under this warranty, please bring the product, with the proof of purchase, to your authorized retailer. To find an authorized retailer, please contact one of the service departments listed below. You may also send the product, with the proof of purchase, directly to one of the service departments listed below. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

**ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK**  
Service-Abteilung Garantie  
Saganer Str. 1-5  
90475 Nürnberg  
Deutschland  
Telephone: (09 11) 83 707 0

**LGB OF AMERICA**  
Warranty Service Department  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA  
Telephone: (858) 535-93 87

### Please note:

- This warranty does not cover damage caused by improper use or unauthorized modifications/repairs. This warranty does not cover normal wear and tear.
- Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. Any violations automatically void this warranty and prevent any repair by us.
- U.S. only: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.
- We are very proud of our products, and all of us sincerely hope they give you many years of enjoyment!

Wolfgang, Rolf, Johannes  
Richter

### GARANTIE

Nous produits de qualité supérieure sont le résultat du mariage de l'innovation et de la technologie. A l'instar d'une montre précieuse, tous les composants sont fabriqués à la main par nos artisans méticuleux. Un programme rigoureux d'assurance de la qualité, de la sélection des matériaux à l'assemblage et aux vérifications avant sortie des ateliers, garantissent un haut niveau de qualité constante. Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la fiche d'instructions ainsi que cette garantie.

Nous (Ernst Paul Lehmann Patentwerk) garantissons ce produit, à l'échelle mondiale, contre tout vice de matière et de fabrication, pendant deux ans à partir de la date d'achat par l'acheteur original, si le produit a été acheté chez un détaillant autorisé.

Si vous demandez un recours en garantie pour un motif jugé recevable, joignez la preuve de l'achat chez un détaillant autorisé et nous réparerons ou remplacerons le produit à notre discrétion. S'il s'avère impossible de réparer ou de remplacer le produit, nous remboursons, à notre discrétion, tout ou partie du prix d'achat. Vous pouvez disposer d'autres droits légaux en plus de cette garantie, en particulier en cas de vice de matière.

Pour initier une demande de règlement au titre de cette garantie, veuillez ramener le produit, avec la preuve d'achat, à votre revendeur autorisé. Pour trouver l'adresse d'un revendeur autorisé, veuillez entrer en rapport avec l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. Vous pouvez également renvoyer le produit, avec la preuve d'achat, directement à l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

**ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK**  
Service-Abteilung Garantie  
Saganer Str. 1-5  
90475 Nürnberg  
ALLEMAGNE  
Tel : (09 11) 83 707 0

**LGB OF AMERICA**  
Warranty Service Department  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego CA 92121  
ETATS-UNIS  
Tel : (858) 535-93 87

### Veuillez bien noter que :

- Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inadéquate, ni de modification/réparation non autorisée. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale.
- Les transformateurs et commandes sont conformes aux normes rigoureuses CE et UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations, quelles qu'elles soient.
- États-Unis uniquement : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre. Nous sommes très fiers de nos produits et nous vous souhaitons des années d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.



## 50081 DC Power Pack

### THE PROGRAM

To connect this power pack to your layout, we recommend:

- 10152 Insulated Track, Double, 150 mm (equipped with terminals)
- 50160 Track Power Cable

If your layout also requires AC power for accessories, we recommend:

- 51081 AC Transformer, 0.5 Amp, 18 Volt, 120 Volt

For information on the complete LGB program, see the LGB catalog.

### OPERATION

#### CAUTION! Safety advice:

- This power supply should be inspected regularly for possible dangers, such as damage to the cables, plugs or housing. If damage is found, do not use this power supply. The house current cable cannot be replaced.
  - Disconnect this power supply from house current before cleaning the housing.
  - Disconnect this power supply from house current if there is a short circuit or overload. Remove the short circuit or overload before connecting the power supply again.
  - This power supply is for indoor use only. Keep it away from moisture. Do not install it in an enclosed space.
  - Install the transformer on a firm surface.
  - Do not insert the track power cable into a house current outlet.
- EXTREME DANGER!**
- Do not connect the toy to more than one power supply.
  - This power supply is for use with LGB and LEHMANN products only.

- This product is not a toy. This product is not for children under 8 years of age.

- Save the supplied instructions and packaging.

#### Preparation

Connect the power pack to the layout using the red and blue terminals on the rear of the power pack. Push each terminal inward slightly. Insert the connecting wire into the hole on the top of the terminal.

Plug the power pack cord into a house current outlet.

#### Speed/Direction Control

The knob on the face of the power pack is a combination speed and direction control.

When the knob is in the "center off" position, the locomotive will stop. Turn the knob to the right, and the loco will travel in one direction. Turn the knob to the left, and the loco will travel in the opposite direction. The further you turn the knob, right or left, the faster the loco will travel.

#### Multi-Train System

This power pack can be used with the LGB Multi-Train System. However, it will only provide enough power to operate one or two locomotives at the same time. The actual number of locos you can operate depends on the power requirements of those locos.

To use this power pack with the Multi-Train System, connect the power pack to the Central Station. Turn the speed/direction control to the highest position (4) and plug the power pack cord into a house current outlet.

#### Overload Protection

This power pack is equipped with primary and secondary overload protection against short circuits and

overheating. If the power pack is overloaded, this device will turn the power pack off.

If this happens, unplug the power pack cord from the house current outlet immediately:

1. Short circuits: Find and remove the short circuit. Reconnect the power pack cord.
2. Overheating: Wait several minutes for the power pack to cool. Reconnect the power pack cord. Operate fewer locomotives with the power pack.

## 51081 AC Transformer

### THE PROGRAM

This transformer can be used with most LGB products that require AC power, including:

- Electric switches and signals (using 51750 or 17100 control)
- 10560 Electric Uncoupler
- 50500 Street Light
- 51750 EPL Control Box
- 51800 On/Off Control Box

For information on the complete LGB program, see the LGB catalog.

### OPERATION

#### CAUTION! Safety advice:

- This power supply should be inspected regularly for possible dangers, such as damage to the housing. If damage is found, do not use this power supply.
  - Disconnect this power supply from house current before cleaning the housing.
  - Disconnect this power supply from house current if there is a short circuit or overload. Remove the short circuit or overload before connecting the power supply again.
  - This power supply is for indoor use only. Keep it away from moisture. Do not install it in an enclosed space.
  - Do not insert the black and white cable into a house current outlet.
- EXTREME DANGER!**
- Do not connect the toy to more than one power supply.
  - This power supply is for use with LGB and LEHMANN products only.
  - This product is not a toy. This product is not for children under 8 years of age.
  - Save the supplied instructions and packaging.

#### Preparation

Connect the black and white wires according to the instructions provided with the powered accessory product. Plug the transformer into a house current outlet.

#### Overload Protection

This transformer is equipped with overload protection against short circuits and overheating. If the transformer is overloaded, this device will turn the transformer off.

If this happens, unplug the transformer from the house current outlet immediately:

1. Short circuits: Find and remove the short circuit. Reconnect the transformer.
2. Overheating: Wait several minutes for the transformer to cool. Then continue operation with fewer accessories.

## AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

### **Ernst Paul Lehmann Patentwerk**

Reparatur-Abteilung  
Saganer Strasse 1-5  
D-90475 Nürnberg  
GERMANY

Telephone: (0911) 83707 0

Fax: (0911) 83707 70

LGB of America

Repair Department

6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121

USA

Telephone: (858) 795-0700

Fax: (858) 795-0780

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

**Hint:** Information on LGB products and LGB representatives around the world is available online at [www.lgb.com](http://www.lgb.com)

Products, specifications and availability dates are subject to change without notice. Some products are not available in all markets and at all retailers. Some products shown are pre-production prototypes. LGB, LGB of America, LEHMANN and the LGB TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Germany. Other trademarks are the property of their owners. © 2003 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

F

## **50081 Groupe d'alimentation CC, 1A, 20V, 120V**

### LE PRODUIT

Ce groupe d'alimentation CC a été conçu pour fournir l'alimentation électrique de la voie pour les petits réseaux avec une ou deux locomotives. Il présente les caractéristiques suivantes :

- entrée courant secteur
- sortie 20 V c.c. maximum
- sortie 1 A maximum
- commande de vitesse et de sens de la marche intégrée
- bornes à attache rapide
- protection électronique contre les surcharges

### LE PROGRAMME

Nous recommandons d'utiliser les accessoires suivants pour raccorder ce groupe d'alimentation au réseau :

- 10152 Rail de coupure/2 rails, 150 mm (avec bornes)
- 50160 Câble d'alimentation des voies

Si vous avez besoin d'une alimentation en courant alternatif pour des accessoires, nous recommandons d'utiliser les produits suivants :

51081 Transformateur CA, 0,5A, 18V, 120V

Se reporter au catalogue LGB pour des renseignements sur le programme LGB complet.

## FONCTIONNEMENT

### **ATTENTION ! Consignes de sécurité:**

Il faut inspecter régulièrement le groupe d'alimentation et rechercher l'endommagement possible des câbles, des prises et du boîtier. Ne pas utiliser un groupe d'alimentation endommagé. Le cordon d'alimentation qui se branche dans la prise de courant ne peut être remplacé.

- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer le boîtier.
- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant en cas de court-circuit ou de surcharge. Corriger le problème ayant entraîné le court-circuit ou la surcharge avant de rebrancher le cordon dans la prise.
- Ce groupe d'alimentation a été conçu pour utilisation à l'intérieur uniquement. Le protéger contre l'humidité. Ne pas le placer dans un espace confiné.
- Placer le groupe d'alimentation sur une surface stable.
- Ne jamais insérer le câble d'alimentation des voies dans une prise de courant de la maison - **EXTRÊMEMENT DANGEREUX !**
- Ne jamais raccorder le jouet à plus d'un bloc d'alimentation
- Ce groupe d'alimentation est à utiliser avec les produits LGB et LEHMANN uniquement.
- Ce produit n'est pas un jouet et n'est pas pour les enfants au-dessous de 8 ans.
- Conserver les instructions et l'emballage.

### **Préparation**

Raccorder le groupe d'alimentation au réseau au moyen des bornes bleue et rouge situées à l'arrière du groupe. Enfoncer légèrement chaque borne et insérer le câble de raccordement dans le trou situé à la partie

supérieure de la borne.

Brancher le cordon d'alimentation du groupe dans une prise de courant dans la maison.

### Commande de vitesse et du sens de la marche

Le bouton situé à l'avant du groupe a une double fonction, il permet de contrôler la vitesse et de sélectionner le sens de la marche.

Lorsque le bouton est à la position «OFF» centrale, la locomotive s'arrête. Tournez le bouton vers la droite et la locomotive se déplacera dans un sens. Tournez le bouton vers la gauche et elle se déplacera dans l'autre sens. La vitesse de la locomotive est contrôlée par la position du bouton, plus on tourne le bouton, plus elle va vite.

### Système multitrain

Ce groupe d'alimentation peut être utilisé avec le système multitrain, mais il ne permet d'alimenter qu'une ou deux locomotives en même temps. Le nombre de locomotives pouvant être utilisées dépend des besoins des locomotives.

Pour utiliser ce groupe d'alimentation avec le système multitrain, raccorder le groupe au poste central, placer le bouton de commande vitesse/sens de la marche à la position extrême (4) et brancher le cordon d'alimentation du groupe dans une prise de courant dans la maison.

### Protection contre les surcharges

Le groupe d'alimentation comporte des circuits de protection primaire et secondaire contre les courts-circuits et la surchauffe. Le circuit coupe le groupe d'alimentation en cas de surcharge. Dans ce cas, débrancher immédiatement le cordon d'alimentation du groupe de la prise de courant :

1. Court-circuit : trouver l'origine du court-circuit et remédier au problème. Rebrancher le cordon d'alimentation.
2. Surchauffe : laisser le groupe d'alimentation refroidir pendant quelques minutes. Rebrancher le cordon d'alimentation. Utiliser moins de locomotives.

## 51081

### Transformateur CA, 0,5 A, 18 V, 120 V

#### LE PRODUIT

Ce transformateur CA a été conçu pour alimenter en courant électrique les accessoires LGB, y compris les aiguillages et les feux. Il présente les caractéristiques suivantes :

- entrée courant secteur
- sortie 0,5 A, 18 V c.a.
- enfichable, et d'un encombrement réduit
- câble de raccordement intégré
- protection électronique contre les surcharges

#### LE PROGRAMME

Ce transformateur peut être utilisé avec la plupart des produits LGB nécessitant une alimentation en courant alternatif, y compris :

- les aiguillages et signaux électriques (avec commande 51750 ou 17100)
- le rail de décrochage électrique 10560
- le réverbère 50500
- le boîtier de commande EPL 51750
- le boîtier de commande 51800

Se reporter au catalogue LGB pour des renseignements sur le programme LGB complet.

#### FONCTIONNEMENT

##### ATTENTION ! Consignes de sécurité :

Il faut inspecter régulièrement le groupe d'alimentation et rechercher l'endommagement possible du boîtier. Ne pas utiliser un groupe d'alimentation endommagé.

- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer le boîtier.

- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant en cas de court-circuit ou de surcharge. Corriger le problème ayant entraîné le court-circuit ou la surcharge avant de rebrancher le cordon dans la prise.

- Ce groupe d'alimentation a été conçu pour utilisation à l'intérieur uniquement. Le protéger contre l'humidité. Ne pas le placer dans un espace confiné.

- Ne jamais insérer le câble à deux conducteurs noir et blanc dans une prise de courant de la maison - **EXTRÊMEMENT DANGEREUX !**

- Ne jamais raccorder le jouet à plus d'un bloc d'alimentation

- Ce groupe d'alimentation est à utiliser avec les produits LGB et LEHMANN uniquement.

- Ce produit n'est pas un jouet et n'est pas pour les enfants au-dessous de 8 ans.

- Conserver les instructions et l'emballage.

#### Préparation

Connecter les fils blanc et noir en suivant les instructions fournies avec l'accessoire à alimenter. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant dans la maison.

#### Protection contre les surcharges

Ce transformateur est équipé d'un circuit de protection contre les courts-circuits et la surchauffe. Le circuit coupe le transformateur en cas de surcharge.

Dans ce cas, débrancher immédiatement le transformateur de la prise de courant :

1. Court-circuit : trouver l'origine du court-circuit et remédier au problème. Rebrancher le transformateur.
2. Surchauffe : laisser le transformateur refroidir pendant quelques minutes. Utiliser moins d'accessoires.

## **CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS**

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

### **Ernst Paul Lehmann Patentwerk**

Reparatur – Abteilung  
Saganer Strasse 1-5  
D-90475 Nürnberg  
ALLEMAGNE  
Téléphone (0911) 83707 0  
Fax : (0911) 83707 70

### **LGB of America**

Service des réparations  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego CA 92121  
États-Unis  
Téléphone (858) 795-0700

Fax : (858) 795-0780

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

**Conseil** : Pour des renseignements au sujet des produits et des représentants LGB dans le monde, consultez le site web à [www.lgb.com](http://www.lgb.com).

Les produits, spécifications et dates de disponibilité sont sujettes à modification sans préavis. Certains produits peuvent ne pas être disponibles sur certains marchés et chez tous les détaillants. Certains produits illustrés sont des prototypes de pré-série. LGB, LGB of America, LEHMANN et le logo LGB TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Allemagne. Les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. © 2003 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

Für drinnen und draussen - For indoors and outdoors

### **Achtung!**

**Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!**

**Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch Antriebsgestänge der Lok.**

**Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.**

### **Attention!**

**This product is not for children under 8 years of age. It has moving parts that can pinch and bind.**

**This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.**

### **Attention!**

**Veillez conserver l'emballage et le mode d'emploi!**

**Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. L'embiellage de la locomotive peut pincer les doigts de jeunes enfants.**

**Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.**

### **Attenzione!**

**Conservare l'imballo e le istruzioni per l'uso!**

**Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni poiché vi è possibilità a pericolo di schiacciamento delle dita quando il treno è in funzione.**

**Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni in quanto le strutture presentano spigoli vivi e punte acuminate.**

### **Atención!**

**Guardar el carton de embalaje y las Instrucciones para el uso!**

**No adecuado para niños menores de 8 años. Según el modelo, existe el peligro de sufrir contusiones o de cogerse los dedos a causa del varillaje de accionamiento de la locomotora. No adecuado para niños menores de 8 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.**

### **Attentie!**

**Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!**

**Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat deze loc aandrijfstanden bezit waaraan kinderen zich kunnen bezeren.**

**Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.**

Änderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.

We reserve the right to make technical alterations without prior notice.

Modifications de constructions réservées.